

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

### RDA 9.2.2.3 Wahl des bevorzugten Namens Choosing the preferred name Choix du nom privilégié

#### **Erläuterung:**

Benutzen Sie für Personen mit Namen in lateinischer oder griechischer Form, die nach 1500 wirkten, als bevorzugten Namen die Form, die in Ressourcen gefunden wird, die mit der Person in Verbindung stehen. Wenn der Name sowohl in muttersprachlicher als auch in lateinischer oder griechischer Form vorliegt, wählen Sie als bevorzugten Namen die Form, die in den zutreffenden Nachschlagewerken (gemäß der „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“) gefunden wird.

Erfassen Sie die jeweils andere Sprachform fakultativ als abweichenden Namen.

Ermitteln Sie die bevorzugte Form auch dann anhand der Nachschlagewerke, wenn der Name in der Ressource nur in flektierter Form vorliegt. Wenn der Name ausschließlich in einer lateinischen nicht flektierten Form vorliegt, liegt es in Ihrem Ermessen, ob an Nachschlagewerken eine muttersprachliche Namensform ermittelt wird. Vgl. RDA 9.2.2.5.2 Ausnahme D-A-CH.

[Stand: 08/2015]

### RDA 9.2.2.3 Wahl des bevorzugten Namens Choosing the preferred name Choix du nom privilégié

#### **Explication:**

Pour les personnes dont le nom est de forme latine ou grecque et qui ont vécu après 1500, choisir comme nom privilégié le nom qui figure sur les ressources associées à ladite personne. Si le nom est cité et sous la forme de sa langue maternelle et sous la forme latine ou grecque, choisir comme nom privilégié la forme qui se trouve dans les sources de référence pertinentes (selon la „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“).

A titre facultatif, enregistrer chaque autre forme linguistique comme variante de nom.

Si le nom se trouve sous forme déclinée dans la ressource, déterminer également la forme privilégiée à partir des sources de référence. Si le nom se trouve uniquement sous forme latine non déclinée, il est laissé à la discrétion du catalogueur d'établir ou non une forme de nom dans la langue maternelle à partir des sources de référence. Cf. RDA 9.2.2.5.2 Exception D-A-CH.

[Etat: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.2.2.5.1 Vollständigkeit  
Fullness  
Complétude de la forme

*Erläuterung:*

s. ERL zu 9.2.2.7

[Stand: 02/2015]

RDA 9.2.2.5.1 Vollständigkeit  
Fullness  
Complétude de la forme

*Explication:*

V. ERL de 9.2.2.7

[Etat: 02/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

### RDA 9.2.2.5.2 Sprache Language Langue

#### *Erläuterung 1:*

Bei unterschiedlichen Sprachformen des Namens einer Person wählen Sie als bevorzugten Namen denjenigen, der in den meisten originalsprachlichen Ressourcen vorkommt. Dies wird nicht am Katalog einer einzelnen Bibliothek geprüft, sondern an größeren Katalogen (insbesondere den Verbundkatalogen). Zusätzlich können Sie die Nachschlagewerke (gemäß der „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“) heranziehen.

[Stand: 02/2014]

#### *Erläuterung 2:*

Wählen Sie den bevorzugten Namen für Personen der Antike und des Mittelalters anhand der Rangfolge der „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“.

Das bedeutet, dass Sie den bevorzugten Namen für Autoren der Antike nach PAN (Personennamen der Antike), für römische Personen in lateinischer Form, für griechische oder byzantinische Namen in latinisierter Form und für andere Namen in der im Deutschen gebräuchlichen Form wählen.

Wählen Sie für den bevorzugten Namen von Personen des Mittelalters die im Deutschen gebräuchliche Form. Maßgeblich ist die Form von PMA (Personen des Mittelalters). Liegt bei bisher latinisiert gebildeten Namen eine andere im Deutschen gebräuchliche Form vor, melden Sie diese der PMA-Redaktion der BSB zur Überarbeitung.

[Stand: 02/2014]

#### *Erläuterung 3:*

Gehen Sie vom Jahr 1500 als Ende des Mittelalters aus.

[Stand: 02/2014]

#### Alternative

#### *Anwendungsregel:*

**Wenden Sie die Alternative nicht an.**

[Stand: 02/2014]

#### Ausnahme

#### *Erläuterung:*

Benutzen Sie für Personen mit Namen in lateinischer oder griechischer Form, die nach 1500 wirkten, als bevorzugten Namen die Form, die in Ressourcen gefunden wird, die mit der Person in Verbindung stehen. Wenn der Name sowohl in muttersprachlicher als auch in lateinischer oder griechischer Form vorliegt, wählen Sie als bevorzugten Namen die Form, die in den zutreffenden Nachschlagewerken (gemäß der „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“) gefunden wird.

Erfassen Sie die jeweils andere Sprachform fakultativ als abweichenden Namen.

Ermitteln Sie die bevorzugte Form auch dann anhand der Nachschlagewerke, wenn der Name in der Ressource nur in flektierter Form vorliegt. Wenn der Name ausschließlich in einer lateinischen nicht flektierten Form vorliegt, liegt es in Ihrem Ermessen, ob an Nachschlagewerken eine muttersprachliche Namensform ermittelt wird.

[Stand: 08/2015]

RDA 9.2.2.5.2 Sprache  
Language  
Langue

*Explication 1:*

Si le nom d'une personne a des formes linguistiques différentes, choisir comme nom privilégié celui qui apparaît dans la plupart des ressources en langue originale. Vérifier ce nom non pas dans le catalogue d'une seule bibliothèque, mais dans les catalogues plus vastes (en particulier dans les catalogues d'un réseau). En outre, on peut consulter les sources de référence (selon la „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“).

[Etat: 02/2014]

*Explication 2:*

Choisir le nom privilégié des personnes de l'Antiquité et du Moyen-Age à partir des sources de référence dans l'ordre de préférence de la „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“.

Cela signifie choisir le nom privilégié des auteurs de l'Antiquité selon PAN (noms des personnes de l'Antiquité), des personnes romaines sous la forme latine, des noms grecques ou byzantins sous la forme latinisée et des autres sous la forme courante en allemand.

Choisir comme nom privilégié des personnes du Moyen Age la forme courante en allemand. La forme PMA (personnes du Moyen-Age) fait autorité. Si on trouve une autre forme courante en allemand pour un nom latinisé utilisé jusqu'à maintenant, en informer la rédaction PMA de la BSB à fin de révision.

[Etat: 02/2014]

*Explication 3:*

L'année 1500 est considérée comme la fin du Moyen-Age.

[Etat: 02/2014]

Alternative

*Règle d'application:*

**Ne pas appliquer l'alternative.**

[Etat: 02/2014]

Exception

*Explication:*

Pour les personnes dont le nom est de forme latin ou grecque et qui ont vécu après 1500, choisir comme nom privilégié le nom qui figure sur les ressources associées à la personne. Si le nom est cité et sous la forme de sa langue maternelle, et sous la forme latine ou grecque, choisir comme nom privilégié la forme qui se trouve dans les sources de référence pertinentes (selon la „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“).

A titre facultatif, enregistrer chaque autre forme linguistique comme variante de nom.

Si le nom se trouve sous une forme déclinée dans la ressource, déterminer également la forme privilégiée à partir des sources de référence. Si le nom se trouve uniquement sous une forme latine non déclinée, il est laissé à la discrétion du catalogueur d'établir ou non une forme de nom dans sa langue maternelle à partir des sources de référence.

[Etat: 08/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.2.2.5.3    Namen, die in einer nicht bevorzugten Schrift gefunden werden  
Names found in a non-preferred script  
Noms trouvés dans une écriture non privilégiée

Alternative

*Anwendungsregel:*

***Wenden Sie die Alternative nicht an.***

[Stand: 02/2014]

RDA 9.2.2.5.3    Namen, die in einer nicht bevorzugten Schrift gefunden werden  
Names found in a non-preferred script  
Noms trouvés dans une écriture non privilégiée

Alternative

*Règle d'application:*

***Ne pas appliquer l'alternative.***

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

### RDA 9.2.2.7      Änderung des Namens Change of name Changement de nom

#### Erläuterung:

Ändern Sie den bevorzugten Namen bei Personennamen:

- wenn die Person einen vom bevorzugten Namen im Normdatensatz abweichenden, von ihr selbst gebrauchten Namen an eine GND-Redaktion meldet;
- wenn sich der Name einer Person aus rechtlichen Gründen ändert;
- wenn offensichtliche Schreib- bzw. Zeichenfehler im Namen vorliegen.

oder:

#### Bei noch lebenden deutschsprachigen Personen

- wenn sich in den originalsprachigen Ausgaben der Werke der Person eindeutig ein vom bevorzugten Namen abweichender Name zahlenmäßig als überwiegend erweist und dieser in mindestens 10 aufeinanderfolgenden Ausgaben der Person verwendet wird.

#### Bei verstorbenen deutschsprachigen Personen (ab 1500)

- wenn Sie bei der Recherche in zutreffenden Nachschlagewerken (gemäß der „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“) einen vom bevorzugten Namen abweichenden Namen feststellen.

#### Bei (lebenden und verstorbenen) Personen aus Staaten mit anderen Sprachen in lateinischer Schrift (ab 1500)

- wenn Sie bei der Recherche in den LC Authorities (LC Auth) einen vom bevorzugten Namen abweichenden Namen feststellen.

#### Bei (lebenden und verstorbenen) Personen aus Staaten mit Sprachen mit zu transliterierenden Schriften (ab 1500)

- wenn eine zuständige Sprachredaktion einen vom bevorzugten Namen abweichenden regelgerechten Namen feststellt.

[Stand: 02/2014]



## RDA 9.2.2.7      Änderung des Namens Change of name

### *Explication:*

Pour les noms de personne, changer le nom privilégié :

- lorsqu'une personne signale à une rédaction de la GND un nom qu'elle utilise elle-même et qui diffère du nom privilégié contenu dans la notice d'autorité ;
- lorsqu'une personne change de nom pour des raisons juridiques ;
- lorsque des fautes évidentes d'orthographe ou de frappe sont présentes.

ou:

### Pour les personnes de langue allemande encore vivantes

- lorsqu'un nom différent du nom privilégié apparaît beaucoup plus souvent dans les éditions en langue originale des œuvres d'une personne, et se voit utilisé dans au moins 10 éditions successives des œuvres de cette personne.

### Pour les personnes décédées de langue allemande (après 1500)

- lorsqu'il ressort de la consultation des sources de référence pertinentes (selon la „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“) qu'un nom existe qui diffère du nom privilégié.

### Pour les personnes (vivantes et décédées) provenant d'états avec d'autres langues en écriture latine (après 1500)

- lorsqu'il ressort de la recherche dans les Authorities (LC Auth) qu'un nom existe qui diffère du nom privilégié.

### Pour les personnes (vivantes et décédées) provenant d'états avec des langues qui doivent être translittérées (après 1500)

- lorsqu'une rédaction linguistique compétente identifie un vrai nom qui diffère du nom privilégié.

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

### RDA 9.2.2.8 Individuen mit mehreren Identitäten Individuals with more than one identity Individus ayant plus d'une identité

#### Erläuterung:

Erfassen Sie Pseudonyme und wirkliche Namen i. d. R. jeweils als eigenen Datensatz. Dabei gelten die folgenden Bedingungen:

#### Fall 1

Eine Person benutzt nur ein Pseudonym und nie den wirklichen Namen.

Das Pseudonym ist der bevorzugte Name. Erfassen Sie den wirklichen Namen als abweichenden Namen.

#### Fall 2

Eine Person benutzt sowohl ihren wirklichen Namen als auch ein Pseudonym.

Erfassen Sie das Pseudonym und den wirklichen Namen als bevorzugten Namen und verlinken Sie diese miteinander.

#### Fall 3

Eine Person benutzt mehrere Pseudonyme und ggf. auch ihren wirklichen Namen.

Erfassen Sie jeden dieser Namen als bevorzugten Namen. Das bekannteste Pseudonym bzw. der wirkliche Name gilt als "Basic Heading"; verlinken Sie alle anderen Datensätze damit.

#### Fall 4

Sammelpseudonym für 2 oder mehr Personen; keine Titel unter den wirklichen Namen verfasst.

Erfassen Sie das Sammelpseudonym als bevorzugten Namen. Die wirklichen Namen erfassen Sie als abweichende Namen.

#### Fall 5

Sammelpseudonym für 2 oder mehr Personen; im Katalog gibt es Titel unter mindestens einem wirklichen Namen.

Erfassen Sie sowohl das Sammelpseudonym als auch die wirklichen Namen als bevorzugte Namen und verlinken Sie die wirklichen Namen mit dem Sammelpseudonym.

#### Fall 6

Ein Pseudonym wird von mehreren Personen benutzt (Verlagspseudonym).

Erfassen Sie sowohl das Pseudonym als auch die wirklichen Namen als bevorzugte Namen und verlinken Sie die wirklichen Namen mit dem Sammelpseudonym.

Behandeln Sie Personen, die zwar nicht „schreiben“, aber Schöpfer sind wie z. B. Fotografen, wie Autoren.

Ausnahme:

Setzen Sie Künstler, Schauspieler und andere Personen, die nicht selbst veröffentlicht haben, wie bisher nach den Nachschlagewerken an.

Zur Erfassung von Pseudonymen vgl. EH-P-06.

[Stand: 02/2014]

## RDA 9.2.2.8 Individuen mit mehreren Identitäten Individuals with more than one identity Individus ayant plus d'une identité

### Explication:

En général, enregistrer les pseudonymes et les vrais noms dans des enregistrements distincts en suivant les instructions suivantes :

#### Cas 1

Une personne n'utilise que son pseudonyme et jamais son vrai nom.

Le pseudonyme est le nom privilégié. Enregistrer le vrai nom comme variante de nom.

#### Cas 2

Une personne utilise et son vrai nom et un pseudonyme.

Enregistrer le pseudonyme et le vrai nom comme noms privilégiés et les associer l'un à l'autre.

#### Cas 3

Une personne utilise plus d'un pseudonyme et le cas échéant son vrai nom.

Enregistrer chacun de ces noms comme nom privilégié. Le pseudonyme ou le vrai nom est considéré comme "Basic Heading"; l'associer à tous les autres enregistrements.

#### Cas 4

Pseudonyme conjoint pour deux ou plus de deux personnes ; aucune œuvre composée sous le vrai nom.

Enregistrer le pseudonyme conjoint comme nom privilégié et les vrais noms comme variantes de nom.

#### Cas 5

Pseudonyme pour deux ou plus de deux personnes ; dans le catalogue, on trouve des œuvres sous un vrai nom au moins.

Enregistrer le pseudonyme conjoint et les vrais noms comme noms privilégiés et associer les vrais noms au pseudonyme conjoint.

#### Cas 6

Un pseudonyme est utilisé par plusieurs personnes (pseudonyme de l'éditeur).

Enregistrer le pseudonyme conjoint et les vrais noms comme noms privilégiés et associer les vrais noms véritables au pseudonyme conjoint.

Traiter les personnes qui certes « n'écrivent » pas, mais sont des créateurs tels que les photographes comme des auteurs.

### Exception:

Enregistrer les artistes, acteurs et autres personnes qui n'ont pas eux-mêmes publié après consultation des sources de références comme dans la pratique actuelle.

Pour l'enregistrement des pseudonymes, cf. [EH-P-06](#).

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.2.2.9.3 Personen, die nur unter einem Nachnamen bekannt sind  
Persons known by a surname only  
Personnes connues seulement par un nom de famille

### *Erläuterung:*

Zur Erfassung vgl. [EH-P-15](#).

[Stand: 02/2015]

RDA 9.2.2.9.3 Personen, die nur unter einem Nachnamen bekannt sind  
Persons known by a surname only  
Personnes connues seulement par un nom de famille

### *Explication:*

Pour l'enregistrement, cf. [EH-P-15](#).

[Etat: 02/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 9.2.2.9.4 Verheiratete Person, die nur durch den Namen ihres Partner identifiziert wird  
Married person identified only by a partner's name  
Personne mariée identifiée seulement par le nom d'un époux

### *Erläuterung:*

Zur Erfassung vgl. [EH-P-03](#).

[Stand: 02/2015]

- RDA 9.2.2.9.4 Verheiratete Person, die nur durch den Namen ihres Partner identifiziert wird  
Married person identified only by a partner's name  
Personne mariée identifiée seulement par le nom d'un époux

### *Explication:*

Pour l'enregistrement, cf. [EH-P-03](#).

[Etat: 02/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 9.2.2.9.5 Wörter usw., die eine Verwandtschaft anzeigen, nach dem Nachnamen  
Words, etc., indicating relationship following surnames  
Mots, etc. indiquant une relation à la suite des noms de famille

### *Erläuterung 1:*

Behandeln Sie orientalische Verwandtschaftsbezeichnungen, die in RDA nicht aufgeführt sind (z. B. ogly, uly, zade), analog der Regelung für portugiesische Namen und fügen Sie diese dem Familiennamen hinzu; trennen Sie sie nicht mit Komma ab.

[Stand: 02/2014]

### *Erläuterung 2:*

Erfassung Sie Zahlen als Ordinalzahlen mit einem Punkt am Ende.

[Stand: 02/2014]

### *Erläuterung 3:*

Berücksichtigen Sie bei der Erfassung von Wörtern, die eine Verwandtschaftsbeziehung anzeigen, die Regeln zur Bildung des bevorzugten Namens in RDA 9.2.2.3. Fügen Sie Begriffe wie "der Ältere", "der Jüngere" oder fremdsprachige Äquivalente nur dann hinzu, wenn die Person üblicherweise in Ressourcen, die mit ihr in Verbindung stehen, damit bezeichnet wird.

[Stand: 02/2015]

### *Erläuterung 4:*

Zur Erfassung vgl. [EH-P-03](#).

[Stand: 02/2015]

RDA 9.2.2.9.5 Wörter usw., die eine Verwandtschaft anzeigen, nach dem Nachnamen  
Words, etc., indicating relationship following surnames  
Mots, etc. indiquant une relation à la suite des noms de famille

*Explication 1:*

Traiter les liens de parenté orientaux qui ne sont pas mentionnés dans RDA (par exemple, ogly, uly, zade), par analogie à l'instruction applicable aux noms de famille portugais, et les ajouter aux noms de famille; ne pas les séparer par une virgule.

[Etat: 02/2014]

*Explication 2:*

Faire suivre les nombres ordinaux d'un point.

[Etat: 02/2014]

*Explication 3:*

Lors de l'enregistrement de mots qui désignent un lieu de parenté, suivre les instructions concernant le choix du nom privilégié données sous RDA 9.2.2.3. Ajouter les termes tels que « l'Ancien » ou « le Jeune » ou les équivalents en langue étrangère si la personne est normalement désignée sous cette forme dans les ressources qui lui sont associées.

[Etat: 02/2015]

*Explication 4:*

Pour l'enregistrement, cf. [EH-P-03](#).

[Etat: 02/2015]



## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.2.2.11      Nachnamen mit separat geschriebenen Präfixen  
Surnames with separately written prefixes  
Noms de famille avec particules écrites séparément

### *Erläuterung:*

Treffen Sie die Festlegung, wann ein Präfix in die Ordnungsgruppe des Familiennamens gehört, bei skandinavischen Namen nach dem Sprachursprung des Präfixes.

[Stand: 09/2014]

RDA 9.2.2.11      Nachnamen mit separat geschriebenen Präfixen  
Surnames with separately written prefixes  
Noms de famille avec particules écrites séparément

### *Explication:*

Pour les noms scandinaves, déterminer si une particule appartient au groupe du nom de famille à partir de l'origine linguistique de la particule.

[Etat: 09/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

### RDA 9.2.2.11.1 Artikel und Präpositionen Articles and prepositions Articles et prépositions

#### *Erläuterung 1:*

Wenn es zu einer Sprache Regelungen im Anhang F gibt, wenden Sie diese an.

[Stand: 02/2014]

#### *Erläuterung 2:*

Erfassen Sie Namen mit einem Präfix gemäß Anhang F11.

Ausnahme ist der Teil F.11.6. Zur Erfassung der deutschen Namen vgl. [EH-P-05](#).

[Stand: 02/2014]

### RDA 9.2.2.11.1 Artikel und Präpositionen Articles and prepositions Articles et prépositions

#### *Explication 1:*

Le cas échéant, appliquer les directives supplémentaires sur une langue données dans l'annexe F.

[Etat: 02/2014]

#### *Explication 2:*

Enregistrer les noms dotés d'une particule selon l'annexe F11.

La partie F.11.6 constitue une exception. Pour l'enregistrement des noms allemands, cf. [EH-P-05](#).

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

### RDA 9.2.2.11.2 Sonstige Präfixe Other prefixes Autres particules

#### *Erläuterung:*

Erfassen Sie das Präfix bei hebräischen Namen von Personen, die im 19. Jahrhundert oder später lebten, als erstes Element, wenn Sie nicht in einem Nachschlagewerk der „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“ einen anderen Sucheinstieg finden. Für frühere Namen vgl. ERL zu RDA 9.2.2.19.

[Stand: 02/2015]

### RDA 9.2.2.11.2 Sonstige Präfixe Other prefixes Autres particules

#### *Explication:*

Enregistrer la particule dans les noms hébreux de personnes qui ont vécu au 19<sup>ième</sup> siècle ou plus tard comme premier élément si un autre point d'accès se trouve dans un source de référence de la „Liste der fachlichen Nachschlagewerke für die GND“. Pour les noms antérieurs, cf. ERL de RDA 9.2.2.19.

[Etat: 02/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 9.2.2.13      Nachnamen von früheren Mitgliedern von Fürstenhäusern  
Surnames of former members of royal houses  
Noms de famille des anciens membres de familles royales

**Erläuterung:**

Treffen Sie die Entscheidung, ob der bevorzugte Name eines Mitglieds einer ehemals regierenden Familie unter dem Familiennamen oder normiert unter dem persönlichen Namen zu erfassen ist danach, mit welchem Namen die Person in Ressourcen, die mit ihr in Verbindung stehen, bezeichnet wird. Im Zweifelsfall entscheiden Sie sich für den Namen, den die Person den überwiegenden Teil ihres Lebens getragen hat.

[Stand: 02/2015]

- RDA 9.2.2.13      Nachnamen von früheren Mitgliedern von Fürstenhäusern  
Surnames of former members of royal houses  
Noms de famille des anciens membres de familles royales

**Explication:**

Déterminer si le nom privilégié d'un membre d'une ancienne famille royale doit être enregistré sous le nom de famille ou normalisé sous le nom de personne selon le nom qui désigne la personne dans les ressources qui lui sont associées. En cas de doute, choisir le nom que la personne a porté pendant la plus grande partie de sa vie.

[Etat: 02/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 9.2.2.14    Allgemeine Richtlinien zum Erfassen von Namen, die einen Adelstitel enthalten
- General guidelines on recording names containing a title of nobility
- Lignes directrices générales sur l'enregistrement des noms contenant un titre de noblesse

### Erläuterung:

Wenn ein Adelstitel nicht nur den Rang bezeichnet, sondern einen Eigennamen beinhaltet, wählen Sie in dem Fall, dass die Person selbst den Titel benutzt, den Eigennamen als Sucheinstieg für den bevorzugten Namen. Vorname und ggf. Familienname folgen, danach kommt die Rangbezeichnung abgetrennt durch ein Komma. Erfassen Sie den Sucheinstieg unter dem Familiennamen als abweichenden Namen.

### Beispiel:

*Bevorzugter Name:* Wellington, Arthur Wellesley, Duke of

*Abweichender Name:* Wellesley, Arthur, Duke of Wellington

Wenn das Adelsprädikat Teil des Adelstitels ist, erfassen Sie es nach dem Rang.

### Beispiel:

Thurn und Taxis, Maximilian Karl, Fürst von

Erfassen Sie die Titel von Adligen nur dann als Teil des bevorzugten Namens, wenn sie von der Person selbst gebraucht werden, also in den Ressourcen überwiegend dem Namen hinzugefügt sind. Dabei hat die selbst gebrauchte Namensform, die in den Ressourcen überwiegend vorkommt, Vorrang vor der Namensform, die in den Nachschlagewerken verzeichnet ist.  
s. dazu auch RDA 9.19.1.2.

Zur Erfassung von Namen, die einen Adelstitel enthalten vgl. [EH-P-08](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.2.2.14      Allgemeine Richtlinien zum Erfassen von Namen, die einen Adelstitel enthalten  
General guidelines on recording names containing a title of nobility  
Lignes directrices générales sur l'enregistrement des noms contenant un titre de noblesse

**Explication:**

Si un titre de noblesse ne désigne pas seulement le rang, mais contient aussi un nom propre, choisir le nom propre comme point d'accès pour le nom privilégié si la personne elle-même utilise le titre. Faire suivre le prénom, et le cas échéant, le nom de famille et ensuite la mention de rang séparés par une virgule. Enregistrer le point d'accès sous le nom de famille comme variante de nom.

Exemple:

*Nom privilégié:* Wellington, Arthur Wellesley, Duke of  
*Variante de nom:* Wellesley, Arthur, Duke of Wellington

Si le titre nobiliaire fait partie du titre de noblesse, l'enregistrer après le rang.

Exemple:

Thurn und Taxis, Maximilian Karl, Fürst von

Enregistrer les titres des nobles comme partie du nom privilégié uniquement s'ils sont utilisés par les personnes elles-mêmes et sont donc ajoutés au nom la plupart du temps dans les ressources pertinentes. La forme du nom qui figure principalement dans les ressources a priorité sur la forme du nom qui est enregistrée dans les sources de référence.

v. aussi RDA 9.19.1.2.

Pour l'enregistrement des noms contenant un titre de noblesse, cf. [EH-P-08](#).

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 9.2.2.18    Allgemeine Richtlinien zum Erfassen von Namen, die weder einen Nachnamen noch einen Adelstitel enthalten
- General guidelines on recording names containing neither a surname nor a title of nobility
- Lignes directrices générales sur l'enregistrement des noms ne contenant ni un nom de famille ni un titre de noblesse

**Anwendungsregel:**

***Enregistrer les nombres ordinaux romains en mettant un point à la fin***

[Etat: 02/2014]

**Explication 1:**

Traiter les numérotations comme partie du nom de personne. Mais les enregistrer dans une propre sous-zone, à l'exception du cas mentionné sous RDA 9.2.2.20 : Pour l'enregistrement des numérotations, cf. [EH-P-03](#).

[Etat: 02/2014]

**Explication 2:**

Pour l'enregistrement, cf. [EH-P-15](#).

[Etat: 02/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 9.2.2.18      Allgemeine Richtlinien zum Erfassen von Namen, die weder einen Nachnamen noch einen Adelstitel enthalten  
General guidelines on recording names containing neither a surname nor a title of nobility  
Lignes directrices générales sur l'enregistrement des noms ne contenant ni un nom de famille ni un titre de noblesse

### *Anwendungsregel:*

***Erfassen Sie römische Ordinalzahlen mit einem Punkt am Ende.***

[Stand: 02/2014]

### *Erläuterung 1:*

Behandeln Sie Zählungen als Teil eines persönlichen Namens. Erfassen Sie sie aber mit Ausnahme des in RDA 9.2.2.20 genannten Falles in einem eigenen Unterfeld. Zur Erfassung der Zählungen vgl. [EH-P-03](#).

[Stand: 02/2014]

### *Erläuterung 2:*

Zur Erfassung vgl. [EH-P-15](#).

[Stand: 02/2015]



## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.2.2.19    Namen, die einen Vatersnamen enthalten  
Names including a patronymic  
Noms comprenant un patronyme

**Erläuterung:**

Erfassen Sie den Namen von Personen mit hebräischen Namen, die aus einem oder mehreren Vornamen und einem Vatersnamen (Patronym) bzw. einem Metronym gefolgt von einem weiteren Namensbestandteil bestehen, in der Reihenfolge „Persönlicher Name Vatersname weiterer Namenbestandteil“. Wenden Sie diese Regel für Personen an, die vor dem 19. Jahrhundert gelebt haben, wenn nicht in einem Nachschlagewerk der „Liste für die fachlichen Nachschlagewerke für die GND“ eine andere Namensform als Sucheinstieg gefunden wird.

Für spätere Namen vgl. ERL zu RDA 9.2.2.11.2.

[Stand: 02/2015]

RDA 9.2.2.19    Namen, die einen Vatersnamen enthalten  
Names including a patronymic  
Noms comprenant un patronyme

**Erläuterung:**

Enregistrer le nom de personnes portant un nom hébreux constitué d'un ou de plusieurs prénoms et d'un patronyme ou d'un matronyme ainsi que d'une autre partie de nom dans l'ordre « nom de personne, patronyme, autre partie du nom ». Appliquer cette règle aux personnes qui ont vécu avant le 19<sup>ième</sup> siècle, à moins qu'une autre forme du nom ne se trouve comme point d'accès dans une des sources de référence de la „Liste für die fachlichen Nachschlagewerke für die GND“.

Pour les noms postérieurs, cf. ERL de RDA 9.2.2.11.2.

[Etat: 02/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.2.2.20      Namen von Personen mit fürstlichem Rang  
Names of royal persons  
Noms de personnes royales

### *Erläuterung 1:*

Erfassen Sie Zählungen, die zu einem persönlichen Namen gehören, auf den ein zweiter persönlicher Name folgt, nicht als getrenntes Element, sondern als Wortfolge „Vorname Zählung. Vorname“.

[Stand: 02/2014]

### *Erläuterung 2:*

Wird eine Person, die als Mitglied einer regierenden Fürstenfamilie unter dem persönlichen Namen zu erfassen ist, zusätzlich mit ihrem Familiennamen, dem Namen ihrer Dynastie o. ä. bezeichnet, fügen Sie diesen Namen dem persönlichen Namen in ununterbrochener Wortfolge bei. Titel und Territorium folgen in normierter Form einer ggf. anzugebenden Zählung. Zur normierten Erfassung von Titel und Territorien und zur Erfassung von Zählungen vgl. [EH-P-08](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.2.2.20      Namen von Personen mit fürstlichem Rang  
Names of royal persons

### *Explication 1:*

Enregistrer les numérotations faisant partie du nom de personne qui sont suivies d'un deuxième nom de personne non pas comme un élément séparé, mais comme séquence « prénom numérotation prénom. »

[Etat: 02/2014]

### *Explication 2:*

Si une personne qui doit être enregistrée comme membre d'une famille royale sous son nom de personne est en outre désignée par son nom de sa famille, le nom de sa dynastie, etc., ajouter ce nom à son nom de personne dans une séquence continue. Faire suivre, le cas échéant, la numérotation par le titre et le territoire sous forme normalisée. Pour l'enregistrement normalisé de titres et de territoires et l'enregistrement de numérotations, cf. [EH-P-08](#).

[Etat: 02/2014]

- RDA 9.2.2.23      Phrase, die aus einem oder mehreren Vornamen besteht, denen eine Anrede usw. vorangeht
- Phrase consisting of a given name or given names preceded by a term of address, etc.
- Expression constituée d'un ou plusieurs prénoms précédés par un terme de politesse, etc.

**Erläuterung:**

Zur Erfassung vgl. EH-P-15.

[Stand: 02/2015]

- RDA 9.2.2.23      Phrase, die aus einem oder mehreren Vornamen besteht, denen eine Anrede usw. vorangeht
- Phrase consisting of a given name or given names preceded by a term of address, etc.
- Expression constituée d'un ou plusieurs prénoms précédés par un terme de politesse, etc.

**Explication:**

Pour l'enregistrement, cf. EH-P-15.

[Etat: 02/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.2.2.24      Phrase, die den Namen einer anderen Person enthält  
Phrase containing the name of another person  
Expression contenant le nom d'une autre personne

### *Erläuterung:*

Wenn eine Person mit dem Namen einer anderen Person bezeichnet wird, wählen Sie diese Bezeichnung als bevorzugten Namen. Personen, deren Namen in der GND unter dem Namen der anderen Person subsumiert sind (wobei der Name, unter dem sie bekannt wurden, nur als abweichender Name erfasst ist, z. B. Pseudo-Aristoteles), müssen mit der Anwendung von RDA korrigiert werden.

Erfassen Sie in dem Fall, dass der vorhandene GND-Datensatz auf zwei Datensätze aufgespalten wird, den jeweils anderen bevorzugten Namen als Relation. Zur Erfassung vgl. [EH-P-15](#).

[Stand: 08/2015]

RDA 9.2.2.24      Phrase, die den Namen einer anderen Person enthält  
Phrase containing the name of another person  
Expression contenant le nom d'une autre personne

### *Explication:*

Si une personne est identifiée par le nom d'une autre personne, choisir cette appellation comme nom privilégié. Les personnes dont les noms sont subsumés sous le nom de l'autre personne dans la GND (le nom sous lequel elles sont connues n'étant enregistré que comme variante de nom, par exemple, Pseudo-Aristote) doivent être corrigées dans le cadre de l'application de RDA.

Si le fichier GND en question est divisé en deux fichiers, enregistrer l'autre nom privilégié comme relation. Pour l'enregistrement, cf. [EH-P-15](#).

[Etat: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.2.2.25 Charakterisierendes Wort oder charakterisierende  
Phrase  
Characterizing word or phrase  
Mot ou expression caractéristique

Alternative

*Anwendungsregel:*

***Wenden Sie die Alternative nicht an.***

[Stand: 02/2014]

RDA 9.2.2.25 Charakterisierendes Wort oder charakterisierende  
Phrase  
Characterizing word or phrase  
Mot ou expression caractéristique

Alternative

*Règle d'application:*

***Ne pas appliquer l'alternative.***

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.2.2.26      Phrase, die ein anderes Werk der Person benennt  
Phrase naming another work by the person  
Expression nommant une autre œuvre de la personne

*Alternative*

*Anwendungsregel:*

**Wenden Sie die Alternative nicht an.**

[Stand: 02/2014]

RDA 9.2.2.26      Phrase, die ein anderes Werk der Person benennt  
Phrase naming another work by the person  
Expression nommant une autre œuvre de la personne

*Alternative*

*Règle d'application:*

**Ne pas appliquer l'alternative.**

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.2.3.10    Sonstiger abweichender Name  
Other variant name  
Autre variante de nom

**Erläuterung:**

Es wird empfohlen, bei zusammengesetzten Namen (z. B. Doppelnamen) jeweils abweichende Namen zu erfassen, die mit dem zweiten bzw. weiteren Bestandteilen des Namens beginnen.

[Stand: 02/2014]

RDA 9.2.3.10    Sonstiger abweichender Name  
Other variant name  
Autre variante de nom

**Explication:**

Pour les noms composés, (par exemple, les doubles noms), il est recommandé d'enregistrer des variantes de nom qui commencent avec la deuxième ou les autres parties du nom.

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 9.3.1.3 Erfassen von Daten, die mit der Person in Verbindung stehen  
Recording dates associated with persons  
Enregistrement des dates associées à des personnes

### Anwendungsregel:

**Erfassen Sie die Daten nach dem gregorianischen Kalender.**

**Vermerken Sie abweichende Zeitrechnungen (z. B. nach dem arabischen oder jüdischen Kalender) gegebenenfalls zusätzlich mit einer entsprechenden Kennzeichnung des Kalendersystems im Bemerkungsfeld.**

[Stand: 02/2014]

### Erläuterung:

Bei lebenden Personen dürfen exakte Geburtsdaten nur mit Einverständnis der Person erfasst werden. Dieser Sachverhalt muss mit einer entsprechenden Bemerkung gekennzeichnet werden; vgl. [EH-P-02](#).

[Stand: 02/2015]

## Optionale Ergänzung

### Anwendungsregel:

**Wenden Sie die optionale Ergänzung an.**

**Wenn exakte Lebensdaten aus öffentlich zugänglichen Quellen vorliegen, können sie zusätzlich zu den Geburts- und Sterbedaten in der Form TT.MM.JJJJ erfasst werden.**

[Stand: 02/2014]



RDA 9.3.1.3 Erfassen von Daten, die mit der Person in Verbindung stehen  
Recording dates associated with persons  
Enregistrement des dates associées à des personnes

**Règle d'application:**

**Enregistrer les dates selon le calendrier grégorien.**

**Le cas échéant, ajouter les calendriers différents (par exemple selon le calendrier arabe ou juif) et indiquer le système de calendrier dans la zone de notes.**

[Etat: 02/2014]

**Explication:**

Pour les personnes vivantes, les dates de naissance exactes ne peuvent être enregistrées qu'avec la permission de la personne en question. Cet état de choses doit être souligné par une note pertinente; cf. [EH-P-02](#).

[Etat: 02/2015]

Ajout facultatif

**Règle d'application:**

**Appliquer l'ajout facultatif.**

**Si les dates de vie exactes sont disponibles dans des sources accessibles au public, il est possible de les enregistrer en plus des dates de naissance et de décès sous la forme JJ.MM.AAAA.**

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.4.1.3 Erfassen von Titeln von Personen  
Recording titles of persons  
Enregistrement des titres de personnes

**Erläuterung:**

Zur Erfassung von Titeln vgl. [EH-P-01](#).

vgl. ERL zu RDA 9.19.1.2.

[Stand: 02/2014]

RDA 9.4.1.3 Erfassen von Titeln von Personen  
Recording titles of persons  
Enregistrement des titres de personnes

**Explication:**

Pour l'enregistrement de titres, cf. [EH-P-01](#).

Cf. ERL de RDA 9.19.1.2.

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 9.4.1.4.1 Person mit dem höchsten fürstlichen Rang innerhalb eines Landes usw.  
Person with the highest royal status within a state, etc.  
Personne ayant le rang royal le plus élevé au sein d'un État, etc.

### *Anwendungsregel:*

***Erfassen Sie den Titel der Person und den Namen des Landes oder Volkes in normierter Form. Erfassen Sie Territorium und Titel auf Deutsch und durch ein Komma getrennt.***

[Stand: 02/2014]

### *Erläuterung 1:*

Zur normierten Erfassung von Titel und Territorien vgl. [EH-P-08](#).

[Stand: 02/2014]

### *Erläuterung 2:*

Erfassen Sie fakultativ abweichende Namen in der Sprache des Landes der Person oder einer anderen Sprache. Erfassen Sie dabei sowohl den Namen als auch das Territorium und den Titel nach Möglichkeit in der jeweiligen Sprache.

[Stand: 02/2014]

RDA 9.4.1.4.1 Person mit dem höchsten fürstlichen Rang innerhalb eines Landes usw.  
Person with the highest royal status within a state, etc.  
Personne ayant le rang royal le plus élevé au sein d'un État, etc.

**Règle d'application:**

**Enregistrer le titre de la personne et le nom du pays ou du peuple sous la forme normalisée. Enregistrer le territoire et le titre en allemand, les séparant par une virgule.**

[Etat: 02/2014]

**Explication 1:**

Pour l'enregistrement normalisée des titres et des territoires, cf. [EH-P-08](#).

[Etat: 02/2014]

**Explication 2:**

A titre facultatif, enregistrer les variantes de nom dans la langue du pays de la personne ou dans une autre langue. Ce faisant, enregistrer si possible le nom ainsi que le territoire et le titre dans la langue respective.

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.4.1.4.2 Ehepartner von Personen mit fürstlichem Rang  
Consorts of royal persons  
Conjoints de personnes royales

**Anwendungsregel:**

***Erfassen Sie die Beziehung zum Ehepartner nicht in verbaler Form als Teil des Titels, sondern als Beziehung in einem getrennten Element. Erfassen Sie nur den Titel als Bestandteil des normierten Sucheinstiegs und nicht auch die Angabe von „Gemahl/in von“ sowie den Ehepartner von Personen mit fürstlichem Rang. Zur Erfassung von Ehepartnern von Personen mit fürstlichem Rang vgl. EH-P-08.***

[Stand: 09/2014]

RDA 9.4.1.4.2 Ehepartner von Personen mit fürstlichem Rang  
Consorts of royal persons  
Conjoints de personnes royales

**Règle d'application:**

***Ne pas enregistrer la relation au conjoint sous forme verbale comme partie du titre, mais comme relation dans un élément séparé. Enregistrer uniquement le titre comme partie du point d'accès autorisé et non la mention « épouse ou époux de » et du conjoint des personnes royales. Pour l'enregistrement des conjoints de personnes royales, cf. EH-P-08.***

[Etat: 09/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.4.1.5      Adelstitel  
Titles of nobility  
Titres de noblesse

**Erläuterung:**

Zur Erfassung von Adelstiteln vgl. [EH-P-08](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.4.1.5      Adelstitel  
Titles of nobility  
Titres de noblesse

**Explication:**

Pour l'enregistrement des titres de noblesse, cf. [EH-P-08](#).

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.4.1.7 Bischöfe usw.  
Bishops, etc.  
Évêques, etc.

### Anwendungsregel 1:

**Bilden Sie den normierten Sucheinstieg für Bischöfe, Erzbischöfe, Äbte, Äbtissinnen, Metropoliten und Patriarchen der Ostkirchen, bei denen der Sucheinstieg mit dem persönlichen Namen beginnt, normiert in der Reihenfolge:**

- *persönlicher Name in der im Deutschen gebräuchlichen Form*
- *ggf. Zählung in römischen Ziffern durch Punkt abgeschlossen*
- *Name des zuletzt innegehabten geistlichen Territoriums (geistlichen Jurisdiktionsbezirks) bzw. bei Äbten und Äbtissinnen den Ortssitz des Klosters in der im Deutschen gebräuchlichen Form*
- *ranghöchster Titel*

[Stand: 02/2014]

### Anwendungsregel 2:

**Bilden Sie den normierten Sucheinstieg für geistliche Reichsfürsten normiert in der Reihenfolge:**

- *persönlicher Name in der im Deutschen gebräuchlichen Form*
- *ggf. Zählung in römischen Ziffern abgeschlossen mit Punkt*
- *Name des zuletzt innegehabten geistlichen Territoriums (geistlichen Jurisdiktionsbezirks) bzw. bei Äbten und Äbtissinnen den Ortssitz des Klosters in der im Deutschen gebräuchlichen Form*
- *Titel Bischof, Erzbischof, Abt, Äbtissin etc. Hier werden die ranghöchsten Titel alle zum bevorzugten Namen hinzugenommen und jeweils durch Komma getrennt*

[Stand: 02/2014]

### Erläuterung 1:

Zur Erfassung von Bischöfen etc. vgl. [EH-P-09](#).

[Stand: 02/2014]

**Erläuterung 2:**

Kardinäle mit Ausnahme der geistlichen Reichsfürsten (siehe AWR 2) erhalten stets nur den Titel Kardinal als ranghöchsten Titel.

[Stand: 02/2014]

**Erläuterung 3:**

Bilden Sie den Sucheinstieg bei Kardinälen, Bischöfen, Erzbischöfen, Äbten, Äbtissinnen und anderen Personen von hohem geistlichem Rang der Neuzeit wie bei modernen Personen. Fügen Sie Titel und Territorium oder Kloster dem Namen nicht hinzu.

Ausnahmen: Bilden Sie den Sucheinstieg für Metropolen und Patriarchen der Ostkirchen auch für die Neuzeit entsprechend AWR 1. Für geistliche Reichsfürsten gilt AWR 2.

[Stand: 02/2014]

**Erläuterung 4:**

Zur Erfassung von geistlichen Reichsfürsten vgl. [EH-P-09](#).

[Stand: 02/2014]

**Erläuterung 5:**

Verwenden Sie für die geistlichen Reichsfürsten die Titel Fürstbischof, Fürsterzbischof, Fürstabt, Fürstäbtissin, Fürstpropst etc. nicht; stattdessen normieren Sie auf Bischof, Erzbischof, Abt, Äbtissin, Propst etc.

[Stand: 02/2014]

**Erläuterung 6:**

Bilden Sie den bevorzugten Namen für protestantische Fürsten, die nach der Reformation bis 1803 geistliche Titel wie Bischof oder Abt weiterführten, nicht mit dem geistlichen Titel, sondern mit dem weltlichen Titel.

[Stand: 02/2014]



DA 9.4.1.7      Bischöfe usw.  
                      Bishops, etc.  
                      Évêques, etc.

**Règle d'application 1:**

**Construire le point d'accès autorisé pour les évêques, les archevêques, les abbés, les abbesses, les métropolitains et patriarches de l'Eglise d'Orient dont le point d'accès commence avec le nom de personne de façon normalisée dans l'ordre suivant :**

- **Nom de personne dans la forme usuelle en allemand**
- **Le cas échéant, numérotation en chiffres romains se terminant par un point**
- **Nom du dernier territoire ecclésiastique sous sa responsabilité (district ecclésiastique de juridiction) ou pour les abbés et abbesses, le lieu du monastère dans la forme usuelle en allemand**
- **Titre dont le rang est le plus élevé**

[Etat: 02/2014]

**Règle d'application 2:**

**Construire les points d'accès autorisés pour les princes ecclésiastiques du Saint Empire romain de façon normalisée dans l'ordre suivant :**

- **Nom de personne dans la forme usuelle en allemand**
- **Le cas échéant, numérotation en chiffres romains se terminant par un point**
- **Nom du dernier territoire ecclésiastique sous sa responsabilité (district ecclésiastique de juridiction) ou pour les abbés et abbesses, le lieu du monastère dans la forme usuelle en allemand**
- **Titre d'évêque, archevêque, abbé, abbesse, etc. Ajouter ici les titres dont le rang est le plus élevé au nom privilégié en les séparant par des virgules**

[Etat: 02/2014]

**Explication 1:**

Pour l'enregistrement des évêques, etc., cf. [EH-P-09](#).

[Etat: 02/2014]

**Explication 2:**

Les cardinaux reçoivent toujours le titre de *cardinal* comme titre dont le rang est le plus élevé, à l'exception des princes ecclésiastiques du Saint Empire romain (v. AWR 2).

[Etat: 02/2014]

**Explication 3:**

Pour les cardinaux, évêques, archevêques, abbés, abbesses et autres personnes de rang ecclésiastique élevé des temps modernes, construire le point d'accès comme pour les personnes modernes. Ne pas ajouter le titre et le territoire ou le monastère au nom.

Exceptions: Construire le point d'accès pour les métropolitains et patriarches de l'Eglise d'Orient aussi pour les temps modernes selon AWR 1. AWR 2 s'applique aux princes ecclésiastiques du Saint Empire romain.

[Etat: 02/2014]

**Explication 4:**

Pour l'enregistrement des princes ecclésiastiques du Saint Empire romain, cf. [EH-P-09](#).

[Etat: 02/2014]

**Explication 5:**

Pour les princes ecclésiastiques du Saint Empire romain, ne pas utiliser les titres de *prince-évêque*, *prince-archevêque*, *prince-abbé*, *princesse-abbesse*, *prince-prévôt*, etc., mais *évêque*, *archevêque*, *abbé*, *abbesse*, *prévôt*, etc.

[Etat: 02/2014]

**Explication 6:**

Créer le nom privilégié des princes protestants qui ont continué à porter les titres ecclésiastiques tels que *évêque* ou *abbé* après la Réformation jusqu'en 1803, en utilisant non pas le titre ecclésiastique, mais le titre laïque.

[Etat: 02/2014]

RDA 9.4.1.8      Sonstige Personen mit religiöser Berufung  
Other persons of religious vocation  
Autres personnes à vocation religieuse

**Erläuterung:**

Erfassen Sie die Titel von religiösen Personen nur dann als Teil des bevorzugten Namens, wenn sie von der Person selbst gebraucht werden, also in den Ressourcen überwiegend dem Namen hinzugefügt sind. Dabei hat die selbst gebrauchte Namensform, die in den Ressourcen überwiegend vorkommt, Vorrang vor der Namensform, die in den Nachschlagewerken verzeichnet ist.  
s. dazu auch RDA 9.19.1.2.

Bilden Sie den bevorzugten Namen für Personen der Neuzeit in der Form Nachname, Vorname ohne Hinzufügung des Titels.

[Stand: 02/2014]

RDA 9.4.1.8      Sonstige Personen mit religiöser Berufung  
Other persons of religious vocation  
Autres personnes à vocation religieuse

**Règle d'application:**

Enregistrer les titres des personnes à vocation religieuse comme partie du nom privilégié uniquement s'ils sont utilisés par la personne en question et donc ajoutés le plus souvent au nom dans les ressources. On accorde la priorité à la forme du nom qu'elle utilise elle-même et qui paraît le plus souvent dans les ressources sur la forme du nom enregistrée dans les sources de référence.  
V. aussi RDA 9.19.1.2.

Créer le nom privilégié pour les personnes des temps modernes dans l'ordre du nom et prénom sans ajouter de titre.

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.4.1.9      Sonstige Rang-, Ehren oder Amtsbezeichnung  
Other term of rank, honour, or office

**Erläuterung:**

Erfassen Sie sonstige Rang-, Ehren- oder Amtsbezeichnungen im Normdatensatz als getrenntes Element. Zur Erfassung von sonstigen Rang-, Ehren- oder Amtsbezeichnungen vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.4.1.9      Sonstige Rang-, Ehren oder Amtsbezeichnung  
Other term of rank, honour, or office

**Règle d'application:**

Enregistrer les autres désignations de rang, les titres honorifiques et les dénominations officielles de fonction dans la notice d'autorité comme un élément séparé. Pour les autres désignations de rang, les titres honorifiques et les dénominations officielles de fonction, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 02/2014]

RDA 9.5.1.3 Erfassen von vollständigeren Namensformen  
Recording fuller forms of names  
Enregistrement des formes développées des noms

*Erläuterung:*

Erfassen Sie eine gegenüber dem bevorzugten Namen vollständigere Namensform als abweichenden Namen mit entsprechender Kennzeichnung und nicht zusätzlich in einem weiteren separaten Feld. Zur Erfassung von vollständigeren Namensformen vgl. [EH-P-04](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.5.1.3 Erfassen von vollständigeren Namensformen  
Recording fuller forms of names  
Enregistrement des formes développées des noms

*Règle d'application:*

Enregistrer une forme du nom plus développée que la forme du nom privilégié comme variante de nom, accompagnée de l'appellation pertinente, et non en plus dans une autre zone séparée. Pour l'enregistrement des formes développées du nom, cf. [EH-P-04](#).

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.6.1.4      Heilige  
                         Saints  
                         Saints

**Erläuterung:**

Die Behandlung von Seligen ist in RDA nicht geregelt. Im Gegensatz zu Heiligen fügen Sie bei Seligen diese Bezeichnung nicht dem bevorzugten oder abweichenden Namen hinzu. Erfassen Sie die Bezeichnung Seliger / Selige als getrenntes Element. Zur Erfassung von Heiligen und Seligen vgl. [EH-P-10](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.6.1.4      Heilige  
                         Saints  
                         Saints

**Explication:**

Le traitement des bienheureux ne fait pas l'objet d'une instruction dans RDA. Au contraire des saints, ne pas ajouter ce nom au nom privilégié ou à une variante du nom. Enregistrer le nom *bienheureux/bienheureuse* comme un élément isolé. Pour l'enregistrement des saints et des bienheureux, cf. [EH-P-10](#).

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.6.1.5      Geister  
                         Spirits  
                         Esprits

*Erläuterung:*

Zur Erfassung von Geistern vgl. [EH-P-11](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.6.1.5      Geister  
                         Spirits  
                         Esprits

*Explication:*

Pour l'enregistrement des esprits, cf. [EH-P-11](#).

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.6.1.6 Personen, die in heiligen Schriften oder in  
Pseudepigraphen genannt sind  
Persons named in sacred scriptures or apocryphal books

**Erläuterung:**

Zur Erfassung von Personen, die in heiligen Schriften oder in Pseudepigraphen genannt sind  
vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 06/2014]

RDA 9.6.1.6 Personen, die in heiligen Schriften oder in  
Pseudepigraphen genannt sind  
Persons named in sacred scriptures or apocryphal books

**Explication:**

Pour l'enregistrement des personnes mentionnées dans les Saintes Ecritures et les  
pseudépigraphes, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 06/2014]



## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

### RDA 9.6.1.7 Fiktive Personen und Personen aus Legenden Fictitious and legendary persons

#### *Erläuterung:*

Zur Erfassung von fiktiven Personen und Personen aus Legenden vgl. [EH-P-12](#).

[Stand: 06/2014]

#### *Erläuterung 2:*

Verwenden Sie als Zusatz zum Sucheinstieg bei allen Arten von fiktiven Personen die Bezeichnung „Fiktive Gestalt“, bei allen Gottheiten entweder „Gott“ oder „Göttin“.

[Stand: 06/2014]

### RDA 9.6.1.7 Fiktive Personen und Personen aus Legenden Fictitious and legendary persons

#### *Règle d'application:*

Pour l'enregistrement de personnes fictives ou de personnages de légendes, cf. [EH-P-12](#).

[Etat: 06/2014]

#### *Explication 2:*

Utiliser comme complément du point d'accès de tous les types de personnes fictives l'appellation « personnage fictif » et de toutes les divinités « dieu » ou « déesse ».

[Etat: 06/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.6.1.8      Reale, nicht menschliche Entitäten  
Real non-human entities

**Erläuterung:**

Zur Erfassung von realen, nicht menschlichen Entitäten vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 06/2014]

RDA 9.6.1.8      Reale, nicht menschliche Entitäten  
Real non-human entities

**Règle d'application:**

Pour l'enregistrement d'entités réelles non humaines, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 06/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.6.1.9      Sonstige Kennzeichnung  
Other designation

**Erläuterung:**

Zur Erfassung von sonstigen Kennzeichnungen vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 06/2014]

RDA 9.6.1.9      Sonstige Kennzeichnung  
Other designation

**Explication:**

Pour l'enregistrement d'autres informations, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 06/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.7.1.3 Erfassen des Geschlechts  
Recording gender  
Enregistrement du sexe

*Erläuterung:*

Zur Erfassung des Geschlechts vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.7.1.3 Erfassen des Geschlechts  
Recording gender  
Enregistrement du sexe

*Explication:*

Pour l'enregistrement du sexe, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.8.1.3 Erfassen des Geburtsorts  
Recording place of birth  
Enregistrement du lieu de naissance

*Erläuterung:*

Zur Erfassung von Geburtsorten vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.8.1.3 Erfassen des Geburtsorts  
Recording place of birth  
Enregistrement du lieu de naissance

*Explication:*

Pour l'enregistrement des lieux de naissance, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.9.1.3 Erfassen des Sterbeorts  
Recording place of death  
Enregistrement du lieu de décès

*Erläuterung:*

Zur Erfassung von Sterbeorten vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.9.1.3 Erfassen des Sterbeorts  
Recording place of death  
Enregistrement du lieu de décès

*Explication:*

Pour l'enregistrement des lieux de décès, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.10 Land, das mit einer Person in Verbindung steht  
Country associated with the person  
Pays associé à la personne

**Anwendungsregel:**

***Zusatzelement für den deutschsprachigen Raum, nur für Normdaten.***

[Stand: 08/2015]

RDA 9.10 Land, das mit einer Person in Verbindung steht  
Country associated with the person  
Pays associé à la personne

**Règle d'application:**

***Élément supplémentaire pour les pays germanophones, uniquement pour les données d'autorité.***

[Etat: 08/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.10.1.3 Erfassen des Landes, das mit einer Person in Verbindung steht  
Recording country associated with the person  
Enregistrement du pays associé à la personne

### *Erläuterung:*

Zur Erfassung von Ländern, die mit einer Person in Verbindung stehen, vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.10.1.3 Erfassen des Landes, das mit einer Person in Verbindung steht  
Recording country associated with the person  
Enregistrement du pays associé à la personne

### *Expl:*

Pour l'enregistrement des lieux associés à une personne, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 02/2014]



Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.11.1.3 Erfassen von Wohnorten usw.  
Recording place of residence, etc.  
Enregistrement des lieux de résidence

**Erläuterung:**

Zur Erfassung von Wohnorten vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.11.1.3 Erfassen von Wohnorten usw.  
Recording place of residence, etc.  
Enregistrement des lieux de résidence

**Explication:**

Pour l'enregistrement des lieux de résidence, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.12            Adresse der Person  
                         Address of the person  
                         Adresse de la personne

**Erläuterung:**

Erfassen Sie in Normdatensätzen von lebenden Personen aus Datenschutzgründen nicht die Postadresse und E-Mail-Adresse.

[Stand: 02/2014]

RDA 9.12            Adresse der Person  
                         Address of the person  
                         Adresse de la personne

**Explication:**

Dans notices d'autorité des personnes vivantes, ne pas enregistrer l'adresse postale et électronique pour des raisons de protection des données.

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.13.1.3 Erfassen von Affiliationen  
Recording affiliations  
Enregistrement des affiliations

**Erläuterung:**

Zur Erfassung von Affiliationen vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.13.1.3 Erfassen von Affiliationen  
Recording affiliations  
Enregistrement des affiliations

**Explication:**

Pour l'enregistrement des affiliations, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 02/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.14.1.3 Erfassen der Sprache oder der Sprachen der Person  
Recording the languages of the person  
Enregistrement des langues de la personne

*Erläuterung:*

Zur Erfassung der Sprache vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.14.1.3 Erfassen der Sprache oder der Sprachen der Person  
Recording the languages of the person  
Enregistrement des langues de la personne

*Explication:*

Pour l'enregistrement de la langue, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.15.1.3 Erfassen der Betätigungsfelder der Person  
Recording the fields of activity of the person  
Enregistrement des domaines d'activité de la personne

### *Erläuterung:*

Erfassen Sie das Betätigungsfeld entweder statt eines Berufs bzw. einer Tätigkeit oder zusätzlich zu einer Berufs- bzw. Tätigkeitsangabe als getrenntes Element. Zur Erfassung von Betätigungsfeldern vgl. [EH-P-07](#).

[Stand: 10/2014]

RDA 9.15.1.3 Erfassen der Betätigungsfelder der Person  
Recording the fields of activity of the person  
Enregistrement des domaines d'activité de la personne

### *Explication :*

Enregistrer le domaine d'activité soit au lieu d'une profession ou d'une occupation, soit en plus d'une profession ou d'une occupation comme un élément séparé. Pour l'enregistrement des domaines d'activité, cf. [EH-P-07](#).

[Etat: 10/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.16            Beruf oder Tätigkeit  
                          Profession or occupation  
                          Profession ou occupation

**Erläuterung:**

Verwenden Sie für die Angabe des Berufs oder der Tätigkeit die bevorzugte Benennung des Sachschlagworts. Zur Erfassung von Beruf oder Tätigkeit vgl. [EH-P-07](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.16            Beruf oder Tätigkeit  
                          Profession or occupation  
                          Profession ou occupation

**Explication:**

Pour la mention de la profession ou de l'occupation, utiliser la désignation privilégiée du mot clé sujet. Pour l'enregistrement de la profession ou de l'occupation, cf. [EH-P-07](#).

[Etat: 02/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.16.1.3 Erfassen von Berufen oder Tätigkeiten  
Recording profession or occupation  
Enregistrement des professions ou des occupations

**Erläuterung:**

Erfassen Sie den Beruf oder die Tätigkeit als getrenntes Element. Zur Erfassung von Berufen und Tätigkeiten vgl. [EH-P-07](#).

[Stand: 06/2014]

RDA 9.16.1.3 Erfassen von Berufen oder Tätigkeiten  
Recording profession or occupation  
Enregistrement des professions ou des occupations

**Explication:**

Enregistrer la profession ou l'occupation comme un élément séparé. Pour l'enregistrement des professions et des occupations, cf. [EH-P-07](#).

[Etat: 06/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.17.1.3 Erfassen von biografischen Angaben  
Recording biographical information  
Enregistrement de l'information biographique

### *Erläuterung:*

Erfassen Sie biografische Angaben als Freitext als getrenntes Element. Zur Erfassung von biografischen Angaben vgl. [EH-P-01](#).

[Stand: 02/2014]

RDA 9.17.1.3 Erfassen von biografischen Angaben  
Recording biographical information  
Enregistrement de l'information biographique

### *Explication:*

Enregistrer l'information biographique en texte libre comme un élément séparé. Pour l'enregistrement de l'information biographique, cf. [EH-P-01](#).

[Etat: 02/2014]



## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.19            Bildung von Sucheinstiegen, die Personen repräsentieren  
Constructing access points to represent persons  
Construction des points d'accès pour représenter des personnes

**Anwendungsregel:**

***RDA 9.19 enthält die Vorgaben zur Bildung des normierten Sucheinstiegs, der eine Person repräsentiert. Wenden Sie RDA 9.19.1.1, 9.19.1.2 und die optionale Ergänzung in 9.19.1.3 an. Wenden Sie RDA 9.19.1.4 – 9.19.1.8 nicht an.***

[Stand: 08/2015]

RDA 9.19            Bildung von Sucheinstiegen, die Personen repräsentieren  
Constructing access points to represent persons  
Construction des points d'accès pour représenter des personnes

**Règle d'application:**

***RDA 9.19 contient les lignes directrices sur la construction du point d'accès autorisé pour représenter une personne. Appliquer RDA 9.19.1.1, 9.19.1.2 et l'ajout facultatif sous 9.19.1.3 an. Ne pas appliquer RDA 9.19.1.4 – 9.19.1.8.***

[Etat: 08/2015]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

- RDA 9.19.1.1    Allgemeine Richtlinien zur Bildung von normierten  
Sucheinstiegen, die Personen repräsentieren  
General guidelines on constructing authorized access  
points to represent persons  
Lignes directrices générales sur la construction des  
points d'accès autorisés représentant des personnes

### Optionale Ergänzung

#### *Anwendungsregel:*

***Wenden Sie die optionale Ergänzung für RDA 9.19.1.2 und 9.19.1.3 an. Wenden Sie die optionale Ergänzung für RDA 9.19.1.4 – 9.19.1.8 nicht an.***

[Stand: 08/2015]

#### *Erläuterung:*

Wenn keine Lebensdaten oder andere Merkmale vorhanden sind, die nach der Individualisierungsrichtlinie zur Bildung eines Normdatensatzes für eine Person ausreichen, dann erfassen Sie den Namen als undifferenzierten Namen je nach der Entscheidung Ihrer Institution entweder als Namenssatz in der GND oder als Textstring. Zu den Voraussetzungen für die Individualisierung von Personen vgl. [EH-P-16](#).

[Stand: 04/2014]

RDA 9.19.1.1      Allgemeine Richtlinien zur Bildung von normierten  
Sucheinstiegen, die Personen repräsentieren  
General guidelines on constructing authorized access  
points to represent persons  
Lignes directrices générales sur la construction des  
points d'accès autorisés représentant des personnes

Ajout facultatif

*Règle d'application:*

**Appliquer l'ajout facultatif pour RDA 9.19.1.2 et 9.19.1.3. Ne pas appliquer l'ajout facultatif pour RDA 9.19.1.4 – 9.19.1.8.**

[Etat: 08/2015]

*Explication:*

Si les données de vie ou d'autres caractéristiques disponibles ne suffisent pas, selon les instructions d'identification, à créer une notice d'autorité pour une personne, enregistrer le nom comme nom indifférencié soit comme notice de nom dans la GND, soit comme chaîne de texte. Pour les conditions d'identification des personnes, cf. [EH-P-16](#).

[Etat: 04/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.19.1.2 Titel oder sonstige zur Person gehörende Kennzeichnung  
Title of other designation associated with the person  
Titre ou autre désignation associés à la personne

### *Anwendungsregel:*

**s. AWR zu RDA 9.4.1.7**

[Stand: 06/2014]

### *Erläuterung:*

Erfassen Sie die Ergänzungen a) – f) als Teil des normierten Sucheinstiegs. Zur Erfassung der Ergänzungen vgl. [EH-P-01](#).

Erfassen Sie die Titel von Adligen oder religiösen Personen nur dann als Teil des normierten Sucheinstiegs, wenn sie von der Person selbst gebraucht werden, also in den Ressourcen überwiegend dem Namen hinzugefügt sind. Dabei hat die selbst gebrauchte Namensform, die in den Ressourcen überwiegend vorkommt, Vorrang vor der Namensform, die in den Nachschlagewerken verzeichnet ist.

[Stand: 06/2014]

RDA 9.19.1.2 Titel oder sonstige zur Person gehörende Kennzeichnung  
Title of other designation associated with the person  
Titre ou autre désignation associés à la personne

### *Règle d'application:*

**V. AWR de RDA 9.4.1.7**

[Etat: 06/2014]

### *Explication :*

Enregistrer les ajouts a) – f) comme partie du point d'accès autorisé. Pour l'enregistrement des ajouts, cf. [EH-P-01](#).

Enregistrer les titres des nobles ou des personnes à vocation religieuse comme partie du point d'accès autorisé uniquement s'ils sont utilisés par la personne elle-même, et sont donc ajoutés au nom la plupart du temps dans les ressources. On accorde la priorité à la forme du nom utilisée par la personne elle-même qui figure la plupart du temps dans les ressources sur le nom enregistré dans les sources de référence.

[Etat: 06/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.19.1.2.4 Heilige/r  
Saint  
Saint

**Erläuterung:**

Erfassen Sie die Bezeichnung „Heiliger“ bzw. „Heilige“ in den Normdatensätzen sowohl beim bevorzugten als auch beim abweichenden Namen in einem eigenen Unterfeld. Zur Erfassung der Bezeichnung „Heiliger“ bzw. „Heilige“ vgl. [EH-P-10](#).

[Stand: 04/2014]

RDA 9.19.1.2.4 Heilige/r  
Saint  
Saint

**Explication:**

Enregistrer le terme « saint » ou « sainte » dans les notices d'autorité dans une propre sous-zone, et dans le nom privilégié et dans la variante de nom. Pour l'enregistrement du terme « saint » ou « sainte », cf. [EH-P-10](#).

[Etat: 04/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.19.1.2.6 Sonstige zur Person gehörende Kennzeichnung  
Other designation associated with the person

Optionale Ergänzung

*Anwendungsregel:*

***Wenden Sie die optionale Ergänzung an.***

[Stand: 06/2014]

RDA 9.19.1.2.6 Sonstige zur Person gehörende Kennzeichnung  
Other designation associated with the person

Ajout facultatif

*Règle d'application:*

***Appliquer l'ajout facultatif.***

[Etat: 06/2014]

## Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.19.1.3      Geburts- und/oder Todesdatum  
Date of birth and/or death  
Date de naissance et/ou de décès

### Optionale Ergänzung

**Anwendungsregel:**

**Wenden Sie die optionale Ergänzung an.**

[Stand: 06/2014]

**Erläuterung:**

Erfassen Sie die Lebensdaten (Jahre) als Teil des normierten Sucheinstiegs. Erfassen Sie Monate und Tage nicht als Teil des normierten Sucheinstiegs. Zur Erfassung der Lebensdaten, cf.

[Stand: 06/2014]

RDA 9.19.1.3      Geburts- und/oder Todesdatum  
Date of birth and/or death  
Date de naissance et/ou de décès

### Ajout facultatif

**Règle d'application:**

**Appliquer l'ajout facultatif.**

[Etat: 06/2014]

**Explication :**

Enregistrer les dates de naissance et de décès (années) comme partie du point d'accès autorisé. Ne pas enregistrer les mois et les jours comme partie du point d'accès autorisé. Pour l'enregistrement des dates de naissance et de décès , cf. [EH-P-02](#).

[Etat: 06/2014]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.19.1.4 Vollständigere Namensform  
Fuller form of name  
Forme développée du nom

**Anwendungsregel:**

***Wenden Sie die Regel RDA 9.19.1.4 nicht an, vgl. AWR zu RDA 9.19.***

[Stand: 02/2014]

RDA 9.19.1.4 Vollständigere Namensform  
Fuller form of name  
Forme développée du nom

**Règle d'application**

***Ne pas appliquer la règle RDA 9.19.1.4, cf. AWR de RDA 9.19.***

[Etat: 02/2014]



Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.19.1.5      Wirkungszeitraum der Person  
Period of activity of the person  
Période d'activité de la personne

**Anwendungsregel:**

**Wenden Sie die Regel RDA 9.19.1.5 nicht an, vgl. AWR zu RDA 9.19.**

[Stand: 08/2015]

RDA 9.19.1.5      Wirkungszeitraum der Person  
Period of activity of the person  
Période d'activité de la personne

**Règle d'application:**

**Ne pas appliquer la règle RDA 9.19.1.5, cf. AWR de RDA 9.19.**

[Etat: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.19.1.6    Beruf oder Tätigkeit  
                          Profession or occupation  
                          Profession ou occupation

**Anwendungsregel:**

***Wenden Sie die Regel RDA 9.19.1.6 nicht an, vgl. AWR zu RDA 9.19.***

[Stand: 08/2015]

RDA 9.19.1.6    Beruf oder Tätigkeit  
                          Profession or occupation  
                          Profession ou occupation

**Règle d'application:**

***Ne pas appliquer la règle RDA 9.19.1.6, cf. AWR de RDA 9.19.***

[Etat: 08/2015]

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.19.1.7 Sonstige Rang-, Ehren- oder Amtsbezeichnung  
Other term of rank, honour, or office

**Anwendungsregel:**

*Wenden Sie die Regel RDA 9.19.1.7 nicht an, vgl. AWR zu RDA 9.19.*

[Stand: 08/2015]

[RDA 9.19.1.7](#) [Sonstige Rang-, Ehren- oder Amtsbezeichnung](#)  
[Other term of rank, honour, or office](#)

**Règle d'application:**

**Ne pas appliquer la règle RDA 9.19.1.7. cf. AWR de RDA 9.19.**

[Etat: 08/2015]

Formatiert: Schriftartfarbe: Akzent 6

Formatiert: Französisch (Frankreich)

Formatiert: Französisch (Frankreich)

Formatiert: Französisch (Frankreich)

Anwendungsrichtlinien für den deutschsprachigen Raum

RDA 9.19.1.7      Sonstige Rang-, Ehren- oder Amtsbezeichnung  
Other term of rank, honour, or office

**Anwendungsregel:**

***Wenden Sie die Regel RDA 9.19.1.7 nicht an, vgl. AWR zu RDA 9.19.***

[Stand: 08/2015]

RDA 9.19.1.7      Sonstige Rang-, Ehren- oder Amtsbezeichnung  
Other term of rank, honour, or office

**Règle d'application:**

***Ne pas appliquer la règle RDA 9.19.1.7, cf. AWR de RDA 9.19.***

[Etat: 08/2015]